



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

International North
Pacific Fisheries
Commission Privileges
and Immunities Order

Décret sur les privilèges
et immunités de la
Commission
internationale des
pêcheries du Pacifique
Nord

C.R.C., c. 1316

C.R.C., ch. 1316

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Respecting Privileges and Immunities for the International North Pacific Fisheries Commission and for its Representatives, Officials and Experts			Décret concernant l'octroi de certains privilèges et immunités à la Commission Internationale des pêcheries du pacifique nord et à ses représentants, fonctionnaires et experts	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	PRIVILEGES AND IMMUNITIES	1	3	PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS	1

CHAPTER 1316

FOREIGN MISSIONS AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS ACT

International North Pacific Fisheries Commission Privileges and Immunities Order

ORDER RESPECTING PRIVILEGES AND IMMUNITIES FOR THE INTERNATIONAL NORTH PACIFIC FISHERIES COMMISSION AND FOR ITS REPRESENTATIVES, OFFICIALS AND EXPERTS

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *International North Pacific Fisheries Commission Privileges and Immunities Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,
“Convention” means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations; (*Convention*)
“Organization” means the International North Pacific Fisheries Commission. (*Organisation*)

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

3. (1) The Organization shall have the legal capacities of a body corporate and shall, to such extent as it may require, have the privileges and immunities set forth in Articles II and III of the Convention.

(2) Representatives of states and governments that are members of the Organization shall, to such extent as may be required for the performance of their functions, have the privileges and immunities set forth in Article IV of the Convention for representatives of members.

(3) All officials of the Organization shall, to such extent as may be required for the performance of their functions, have the privileges and immunities set forth in

CHAPITRE 1316

LOI SUR LES MISSIONS ÉTRANGÈRES ET LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Décret sur les privilèges et immunités de la Commission internationale des pêcheries du Pacifique Nord

DÉCRET CONCERNANT L'OCTROI DE CERTAINS PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS À LA COMMISSION INTERNATIONALE DES PÊCHERIES DU PACIFIQUE NORD ET À SES REPRÉSENTANTS, FONCTIONNAIRES ET EXPERTS

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret sur les privilèges et immunités de la Commission internationale des pêcheries du Pacifique Nord*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,
«Convention» désigne la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies; (*Convention*)
«Organisation» désigne la Commission internationale des pêcheries du Pacifique Nord. (*Organization*)

PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

3. (1) L'Organisation a la capacité juridique d'une corporation et jouit, dans la mesure où elle peut en avoir besoin, des privilèges et immunités prévus aux Articles II et III de la Convention.

(2) Les représentants des États et gouvernements qui sont membres de l'Organisation jouissent, dans la mesure où ils peuvent en avoir besoin pour remplir leurs fonctions, des privilèges et immunités prévus à l'Article IV de la Convention à l'égard des représentants des membres.

(3) Tous les fonctionnaires de l'Organisation jouissent, dans la mesure où ils peuvent en avoir besoin pour remplir leurs fonctions, des privilèges et immunités

Article V of the Convention for officials of the United Nations.

(4) All experts performing missions for the Organization shall, to such extent as may be required for the performance of their functions, have the privileges and immunities set forth in Article VI of the Convention for experts on missions for the United Nations.

4. Nothing in this Order exempts a Canadian citizen residing or ordinarily resident in Canada from liability for any taxes or duties imposed by any law in Canada.

prévus à l'Article V de la Convention à l'égard des fonctionnaires des Nations Unies.

(4) Tous les experts qui accomplissent des missions pour l'Organisation jouissent, dans la mesure où ils peuvent en avoir besoin pour remplir leurs fonctions, des privilèges et immunités prévus à l'Article VI de la Convention à l'égard des experts qui accomplissent des missions pour le compte des Nations Unies.

4. Rien dans le présent décret n'exonère un citoyen canadien résidant ou ayant sa résidence ordinaire au Canada de l'obligation de payer tous impôts, taxes ou droits prévus par une loi du Canada.